

**KAIVURI**

**GRÄVMASKIN**

original

**KOPPEKSKAVAATOR**

**Käyttöohje**

Alkuperäinen käyttöohje

**Bruksanvisning**

Översättning av bruksanvisning i

**Kasutusjuhend**

Originaaljuhiste tõlge



Enne seadme kasutamist lugege hoolikalt kasutusjuhend läbi ja järgige kõiki antud juhiseid. Hoidke juhised edasiseks kasutamiseks alles.



## SISSEJUHATUS

---

Õnnitleme selle kvaliteetse TARMO toote ostu puhul! Loodame, et sellest on teile palju abi. Enne seadme esmakordset kasutamist lugege kasutusjuhend läbi, et tagada seadme ohutu kasutamine. Kui teil tekib kahtlusi või probleeme, võtke palun ühendust oma edasimüüja või importijaga. Soovime teile turvalist ja meeldivat töötamist selle masinaga!

## OHUTUSJUHISED

---

**LUGEGE NEED JUHISED HOOLIKALT LÄBI NING JÄRGIGE OHUTUSJUHISEID JA HOIATUSI. KASUTAGE MASINAT ÕIGESTI JA ETTEVAATLIKULT SELLEKS OTSTARBEKS, MILLEKS SEE ON ETTE NÄHTUD. VASTASEL JUHUL VÕITE SAADA VARALIST KAHJU VÕI TÕSISEID KEHAVIGASTUSI. HOIDKE SEDA KASUTUSJUHENDIT EDASPIDISEKS KASUTAMISEKS ALLES.**

HOIDKE TÖÖALA PUHTANA.

Esemeid täiskuhjatud alad ja pingid kutsuvad esile õnnetusi.

PÖÖRAKE TÄHELEPANU TÖÖKESKKONNALE.

Hoidke tööala hästi valgustatuna. Ärge kasutage masinat tuleohtlike vedelike, gaaside, pulbrite või tolmu läheduses.

HOIDKE LAPSED EEMAL.

Ärge lubage külastajatel masinat puudutada. Kõik külastajad tuleb hoida tööalast eemal.

ÄRGE KASUTAGE MASINA SUHTES JÕUDU.

Masin teeb oma tööd paremini ja turvalisemalt, kui seda kasutatakse ettenähtud kiirusel.

KASUTAGE ÕIGET MASINAT.

Ärge kasutage väikeseid masinaid tööde puhul, mis vajavad suure jõudlusega masinat. Ärge kasutage masinaid mittesihipäraselt.

RIIETUGE VASTAVALT.

Ärge kandke avaraid riideid ega ehteid; need võivad masina liikuvatesse osadesse kinni jääda. Väli tingimustes töötamisel on soovitatav kasutada kummikindaid ja libisemisvastaseid jalatseid. Pikad juuksed tuleb kokku siduda ja üles panna.

KANDKE ALATI SILMA- JA KÕRVAKAITSEID.

Kandke koppekskavaatori kasutamisel alati kaitseprille- ja jalatseid, heakskiidetud peakaitseid ja kaitseriietust. Samuti kandke respiraatorit või tolumumaski, kui puutute töö käigus kokku tolmuaga.

HOIDKE KAITSE- JA OHUTUSSEADMED OMAL KOHAL JA TÖÖKORRAS.

Ärge kasutage masinat ilma kaitse- või ohutusvahenditeta, kui need on olemas.

ÄRGE PINGUTAGE ÜLE.

Hoidke alati stabiilsust ja tasakaalu. See võimaldab masinat ootamatutes olukordades paremini juhtida.

HOOLDAGE TÖÖRIISTU JA MASINAID HOOLIKALT.

Järgige õlitamise ja tarvikute vahetamise juhiseid. Hoidke käepidemed kuiva, puhta ning õli- ja rasvavabana.

EEMALDAGE REGULEERIMIS- JA MUTRIVÕTMED.

Võtke endale harjumuseks kontrollida, et võtmed ja reguleerimisvõtmed oleksid masinast eemaldatud enne masina sisselülitamist.

OLGE ALATI VALVAS JA JÄLGIGE, MIDA PARASJAGU TEETE.

Juhinduge masina kasutamisel mõistlikkusest. Ärge kasutage masinat, kui olete väsinud, haige või alkoholi, narkootikumide, ravimite või muude ainete mõju all, mis võivad mõjutada teie reageerimisvõimet.

KONTROLLIGE MASINAT KAHJUSTUSTE SUHTES.

Kui märkate masina, selle kaitsete või muude osade kahjustusi, ärge kasutage masinat enne, kui see on remonditud volitatud teeninduskeskuses. Kontrollige liikuvate osade joondamist ja vaba liikumist, osade seisundit (kas esineb purunemisi), paigaldamist ja kõiki muid tingimusi, mis võivad mõjutada masina tööd. Kontrollige kõikide osade kinnitusi ja kõike muud, mis võib mõjutada masina tööd. Kahjustatud osad tuleb nõuetekohaselt parandada või asendada volitatud teeninduskeskuses, kui käesolevas kasutusjuhendis ei ole märgitud teisiti. Laske defektsed lülitid volitatud teeninduskeskuses välja vahetada. Ärge kasutage masinat, kui lülitid ei ole võimalik sisse ega välja lülitada.

KASUTAGE AINULT ORIGINAALVARUOSI JA -TARVIKUID.

Originaalvaruosadest erinevate varuosade või tarvikute kasutamine võib põhjustada kehavigastusi.

REMONDITÖID TOHIB TEHA AINULT VOLITATUD HOOLDUSKESKUS, KASUTADES SELLEKS AINULT ORIGINAALVARUOSASID, VASTASEL JUHUL VÕIB TEKKIDA MÄRKIMISVÄÄRNE OHT KASUTAJALE.

## ERILISED OHUTUSJUHISED

---

- **Võtke enne kaevamist ühendust kohaliku ehitusametusega, et tuvastada enne kaevamist maetud kaablite asukoht. Maetud elektriliinid ei pruugi olla tähistatud ja nende vigastamine ekskavaatoriga võib põhjustada RASKEID KEHAVIGASTUSI või SURMA.**
- **Kontrollige kõiki vedeliktasemeid enne igat kasutuskorda!**
- **Enne kasutamist õlitage kõik liitmikud!**
- Seda koppekskavaatorit tohib kasutada ainult kraavide rajamiseks. Ärge kasutage seda muul eesmärgil.
- Ärge kunagi muutke koppekskavaatorit ega ühtegi selle valmiskonstruktsiooni osa.
- Kasutage ainult tootja poolt teie mudelile soovitatud tarvikuid. Tarvikud, mis võivad sobida ühele mudelile, võivad muutuda ohtlikuks, kui neid kasutada teisel mudelil.
- Hoidke masin, mootor ja ümbritsev piirkond alati puhtana.
- Kasutage masinat, lisaseadmeid jm vastavalt käesolevatele juhistele ja konkreetsele masinatüübile ettenähtud viisil, võttes arvesse töötingimusi ja tehtavaid töid. Samuti arvestage töötingimuste ja nõuetekohase tööviisiga. Kui kasutate masinat mittesihipärasel eesmärgil, võivad tekkida ohtlikud olukorrad.

- Ärge lubage masinat kasutada isikutel, kes ei ole kasutusjuhendit läbi lugenud või ei ole saanud väljaõpet masina ohutuks kasutamiseks.
- Ärge lubage kunagi lastel või väljaõppeta isikutel masinat käsitseda.
- Ärge lubage kunagi kellelgi pukseerimise ajal koppekskavaatori peal sõita.
- Ärge vedage koppekskavaatoriga koormat.
- Hoidke operaatori piirkond ja sellega piirnev ala puhtana, et tagada ohutu kaevamine. Olge äärmiselt ettevaatlik, kui töötate ehitiste või elektriliinide läheduses või kui kohal viibib teisi töötajaid. Ärge liikuge koppekskavaatoriga kaevatavale kraavile liiga lähedale. Liigutage koppekskavaator kaevamise ajal tahapoole ja kraavist eemale.
- Käesolevas kasutusjuhendis käsitletud hoiatused, ettevaatusabinõud ja juhised ei saa hõlmata kõiki võimalikke tingimusi ja olukordi, mis võivad tekkida. Operaator peab mõistma, et mõistlik käitumine ja ettevaatus on tegurid, mida ei saa sellesse tootesse integreerida, vaid operaator peab ise käituma mõistlikult ja ettevaatlikult.

### **Isiklik ohutus**

Koppekskavaatori kokkupanekul, käsitlemisel ja kasutamisel kandke alati sobivaid kaitsevahendeid ja -riietust. Nende hulka kuuluvad:

- turvajalatsid või töösaapad
- kaitseprillid ja heakskiidetud peakaitse
- paksud töökindad ja tolmu mask või respiraator
- Kuulmiskaitsevahendid. Masin võib tekitada kõrget mürataset. Pikaajaline kokkupuude müratasemega üle 85 dBA võib põhjustada kuulmiskahjustusi.
- Inimesed, kellel on südamestimulaator, peavad enne koppekskavaatori kasutamist konsulteerima oma arstiga. Elektromagnetväljad südamestimulaatori vahetus läheduses võivad põhjustada südamestimulaatori häireid või rikkeid.
- Hoidke kõik pealtvaatajad töö ajal masinast vähemalt 6 m kaugusel. Ärge laske kedagi masina mis tahes osa alla minna.
- Ärge jätke masinat selle töötamise ajal järelevalveta. Lülitage seade välja enne selle juurest lahkumist.
- Hoidke käed ja jalad masina liikuvatest osadest eemal.
- Koppekskavaatoriga töötades kandke alati turvavööd.
- Ärge sirutage töötamise ajal üle või risti masina.
- Kasutage seda masinat ainult mõlema käega. Masina kasutamisel ainult ühe käega võite kergesti kaotada seadme üle kontrolli.
- Hoidke tagasitõmbe starterkäepidet kogu seadme käivituskäigu ajal kinni, et see ei tabaks midagi või kedagi.

### **TULEOHT JA KUUMAD OSAD!**

- Kui koppekskavaatorit kasutatakse metsa, põõsaste või rohuga kaetud maa läheduses, kontrollige metsa- ja rohutulekahju hoiatusi ja veenduge, et järgite kehtivaid kohalikke eeskirju. Hoidke alati lähedal asjakohaseid tulekustutusvahendeid.
- Ärge kasutage seadet plahvatusohtlikus keskkonnas, näiteks tuleohtlike vedelike, gaaside või tolmu juuresolekul. Bensiinimootorid võivad tolmu või suitsu põlema panna.
- Ärge täitke kütusepaaki siis, kui mootor töötab. Ärge kasutage seadet siis, kui bensiin on väljavoolanud. Enne mootori käivitamist eemaldage väljavoolanud bensiin.
- Ärge puudutage mootorit seadme kasutamise ajal. Laske mootoril pärast kasutamist maha jahtuda.
- Ärge kunagi hoidke mootori lähedal kütust või muid tuleohtlikke materjale.

- Osad, eriti väljalaskesüsteemi osad, muutuvad seadme kasutamise ajal väga kuumaks. Hoidke kuumadest osadest eemal.
- Ärge suitsetage ega lubage sädemeid, leeke ega muid süüteallikaid masina läheduses, eriti tankimise ajal.
- Ärge katke mootorit või masinat kinni töö ajal.

### **HOIATUS! VEDELIKU LEKKED!**

**Hüdraulilises koppekskavaatoris tekib kõrge vedeliku rõhk. Survestatud vedelik, mis väljub läbi tihvtiava, võib nahka läbistada ja põhjustada raskeid VIGASTUSI, GANGREENI VÕI ISEGI SURMA. Seetõttu tuleb alati järgida järgmisi juhiseid:**

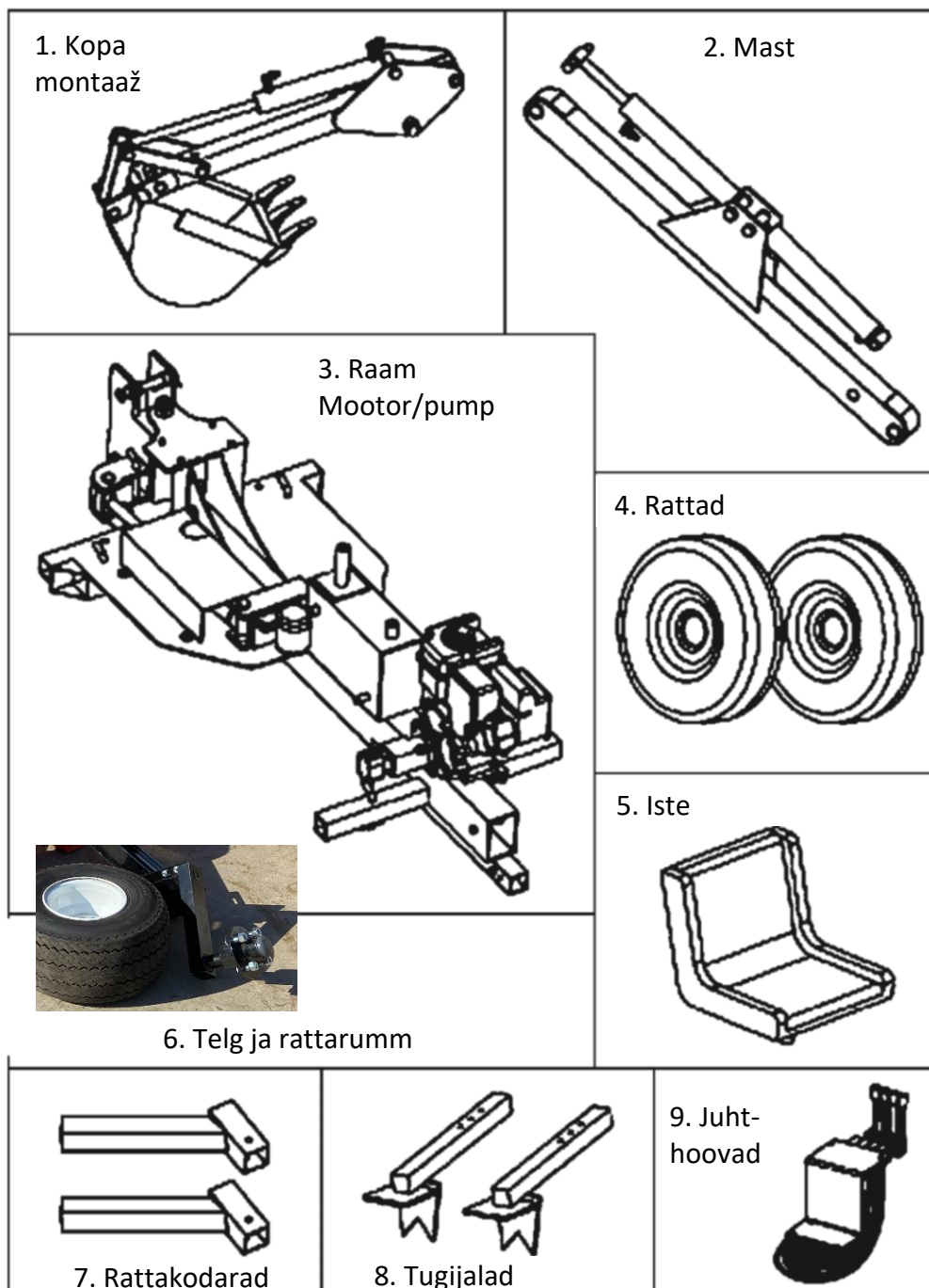
- Ärge kasutage seadet lekkiva kütusesüsteemiga või katkiste, kõverdunud, pragunenud või kahjustatud voolikute, liitmike või torude korral.
- Peatage mootor ja vabastage hüdraulikasüsteemi rõhk enne, kui jätate koppekskavaatori järelevalveta või hooldate liitmikke, voolikuid, torusid või muid süsteemi komponente.
- Ärge reguleerige pumba või kontrollventiili rõhu seadistusi.
- Kandke sobivaid kaitsekindaid ja -prille.
- Ärge kunagi kasutage käsi lekete tuvastamiseks või lekke lähedale jõudmiseks. Lekke asukoha saab kindlaks teha, liigutades kartongi või puidutükki üle kahtlustatava piirkonna. Otsige värvimuutusi.
- Lekkinud vedeliku tõttu tekkinud vigastuse korral pöörduge viivitamatult arsti poole. Naha alla sattunud õli tuleb kirurgiliselt eemaldada. Kui koheselt ei osutata nõuetekohast arstiabi, võib see viia tõsise infektsiooni, gangreeni või isegi surmani.
- Kui leiab aset kütuse- või õlilekke, tuleb see viivitamatult likvideerida. Kõrvaldage vedelikud ja puhastusmaterjalid vastavalt kohalikele eeskirjadele.

## **TEHNILISED ANDMED**

Kopa suurus	25 cm
Mootori võimsus	15 hp
Mootori kiirus	3600 rpm
Silindri töö rõhk	16 Mpa
Silindri läbimõõt ja käik	Ø 63 mm x 300 mm
Silindri kogus	3 tk
Kopa pöördnurk	120°
Maksimaalne töökoormus	200 kg
Maksimaalne kaevamissügavus	200 cm
Maksimaalne kaevamise poolraadius	326 cm
Maksimaalne koormuskõrgus	170 cm
Ratta suurus	16"
Haakeseadis	50 mm haakekuulile
Helirõhu tase, LpA	95 dB(A), K = 4 dB
Soovitatav hüdraulikaõli	ISO VG32
Hüdraulikaõli maht	14 l
Soovitatud mootoriõli	SAE 10W-30
Kütus	Väikemootori bensiin 4-taktilistele mootoritele takistab lisandite sattumist karburaatorisse (või maksimaalselt 10% etanooliga 98E5/95E10)
Kütuse maht	6,5 l
Rehvi rõhk	1,5 bar (22 psi)

See toode vastab kvaliteediklassi HA 2807 nõuetele.

## Komponendid ja hoovad





# KOKKUPANEK

Enne paigaldamist ja kasutamist lugege läbi kõik ohutusjuhised.

Pakendi avamine. Kontrollige hoolikalt kogu pakendi sisu. Selle lahtipakkimiseks ja kokkupanekuks on vaja kahte inimest, sest ekskavaator ja selle osad on suured ja rasked.

## 1. Lisage nool

- Kinnitage (pikem) mast raami külge tihvti ja seibiga ning lukustage splindiga.
- Kinnitage masti hüdraulikasilindrid raami külge M30 x 115 tihvti ja lukustusmutriga.
- Kinnitage (lühem) kaevamisnool masti külge M40 x 115 tihvti ja lukustusmutriga.
- Keerake juhthoovad kinni.
- Tõmmake vasakpoolset juhthooba, et tõmmata noolt sissepoole.
- Kinnitage (lühema) kaevamishoova hüdraulikasilinder.

## 2. Kinnitage kopp ja selle kronstein

- Demonteerige kopa kronstein, eemaldades kuus lukustusmutrit, seibid ja ristkülikukujulised seibid kronsteini vasakul küljel.
- Kinnitage kopa kronsteini parem külg noole ja hüdraulikasilindri külge. Seejärel kinnitage kronsteini vasak külg tagasi koos eemaldatud mutrite ja seibidega.



## 3. Paigaldage iste

Eemaldage istme alt neli mutrit ja kinnitage nende abil iste oma aluse külge.

Pärast järgmiste punktide lugemist lisage hüdraulika- ja mootoriõli ning kütus:

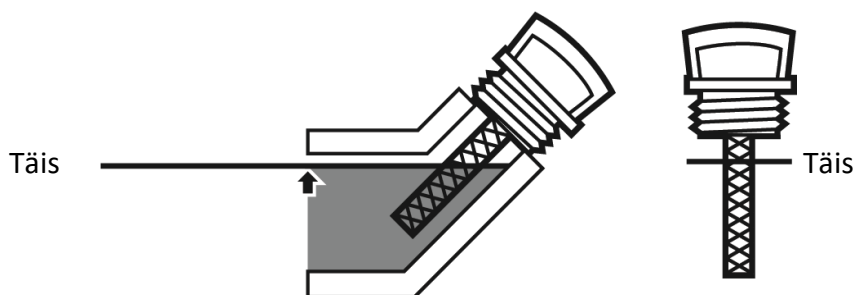
## 4. Lisage hüdraulikaõli

Avage istme taga olev hüdraulikaõli paagi kork. Täitke hüdraulikaõli paak tehnilistes andmetes soovitatud kvaliteetse hüdraulikaõliga. Kontrollige õlitaset õli vaateavast. Sulgege paagi kork kindlalt.



## 5. Lisage mootoriõli

Lisage mootoriõli näidatud tasemeni ja kontrollige õlitaset mõõtevardaga.



## 6. Lisage kütus



- Täitke kütusepaak õues ja süttimisallikatest eemal. Ärge suitsetage.
- Bensiinikütus ja -aurud on tuleohtlikud ja võivad põhjustada plahvatust. Ladustage ja käsitlege kütust nõuetekohaselt. Ärge hoidke kütust ega muid tuleohtlikke materjale enda lähedal. Kasutage heakskiidetud kütusemahutit.
- Ärge kunagi täitke kütusepaaki siseruumis.
- Soovitame 4-taktiliste mootoritele eelkõige väikemootori bensiini. See takistab lisandite sattumist karburaatorisse ja sobib ka ladustamiseks.
- Alternatiivina võite kasutada pliivaba bensiini, mille minimaalne oktaanarv on 98 ja mida on töödeldud kütuse säilitusainega. Ärge kasutage bensiini, mis sisaldab üle 10% etanooli (E 85). Lisage kütuse säilitusainet, kui ei kasuta masinat pikka aega. Järgige kütuse stabilisaatori tootja kasutamissoovitusi.
- Ärge kasutage bensiini, mida on hoitud metallist või määrdunud kütusemahutis. See võib põhjustada osakeste sattumist karburaatorisse, mis mõjutab mootori jõudlust ja võib põhjustada kahjustusi.

### Kütuse lisamine:

- Puhastage kütusekork ja selle ümbrus.
- Keerake kütusekork lahti ja eemaldage see.
- Eemaldage sõel ning mustus ja praht. Vahetage sõel välja.
- Täitke kütusepaak umbes 2,5 cm kauguseni täiteava äärest.
- Keerake kütusepaagi kork kindlalt kinni.
- Enne mootori käivitamist pühkige ära väljavoolanud kütus ja laske üleliigsel kütusel aurustuda.



**Tulekahju vältimiseks ärge käivitage mootorit, kui õhus on tunda kütuselõhna.**

## 7. Lülitage mootor sisse



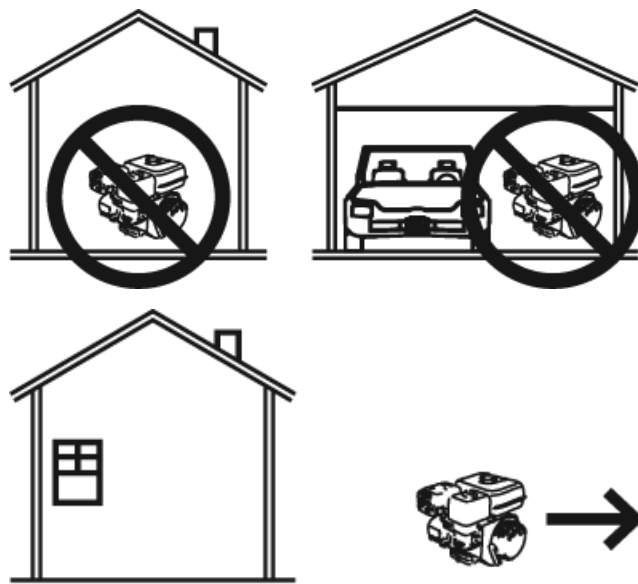
**MOOTORI KÄIVITAMINE SISERUUMIS VÕIB TEID MINUTITEGA TAPPA.**

Ärge kunagi käivitage mootorit kodus või garaažis, isegi kui ukсед ja aknad on avatud. Kasutage masinat ainult õues ja kaugel akendest, uuestest ja ventilatsioonivadest. Mootori heitgaas sisaldab süsinikmonooksiidi. See on mürk, mida te ei näe ega tunne.

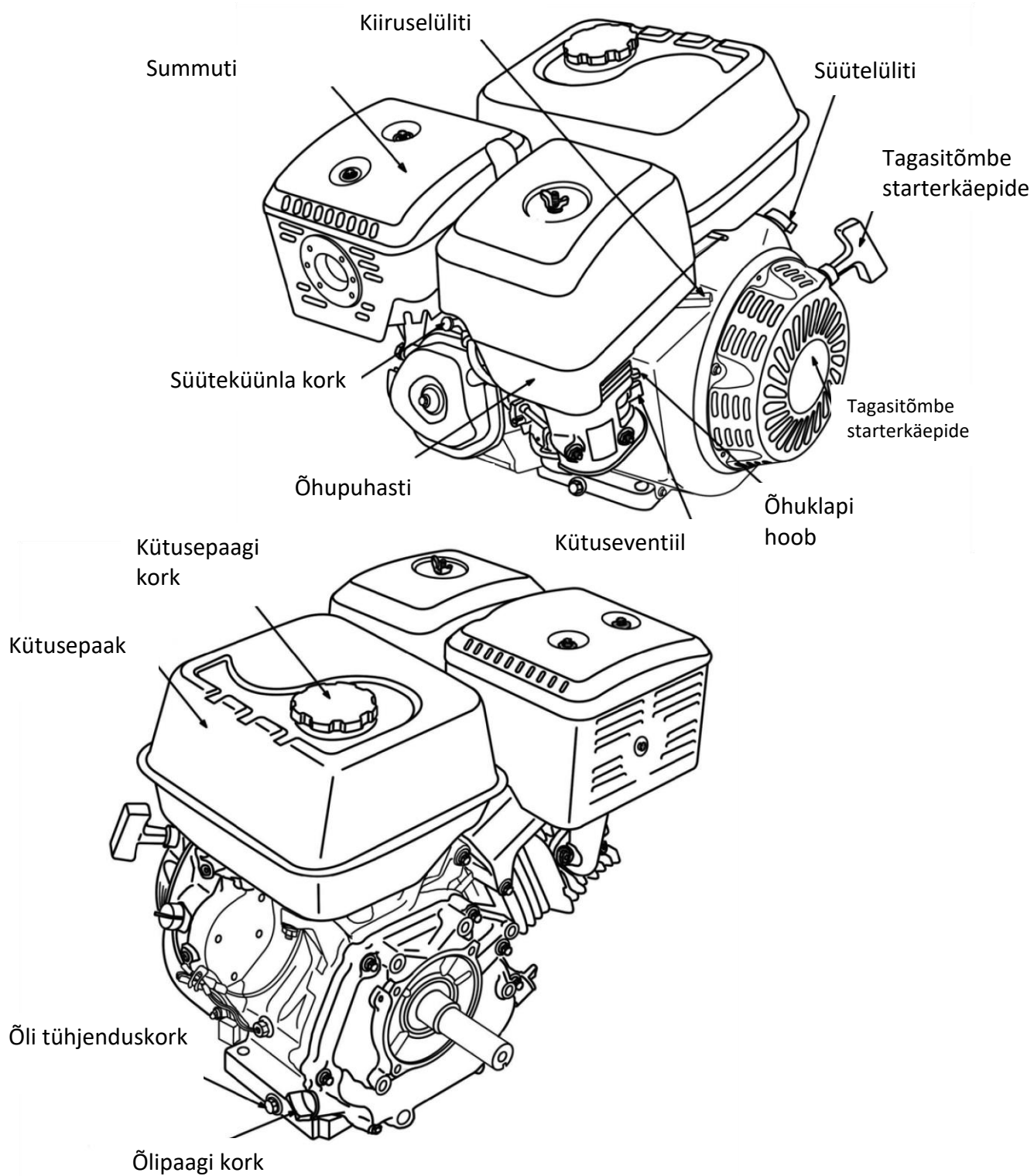
- Enne mootori käivitamist kontrollige mootoriõli taset ja veenduge, et mootor on täidetud ettenähtud viisil.
- Enne seadistamist ja käivitamist kontrollige mootorit ja masinat kahjustatud, lahtiste ja puuduvate osade suhtes. Probleemide ilmnmisel ärge kasutage masinat enne, kui see on nõuetekohaselt parandatud.
- Ärge käivitage mootorit liiga madala õlitaseme juures. Mootor ei käivitu vähese või puuduva mootoriõli korral.

Enne mootori käivitamist:

- Valmistage masin ette vastavalt eelnevatele juhiste.
- Täitke mootor tehnilistes andmetes soovitatud õige koguse bensiini ja õliga.
- Lugege järgnevat masina käitamist käsitlevat osa.

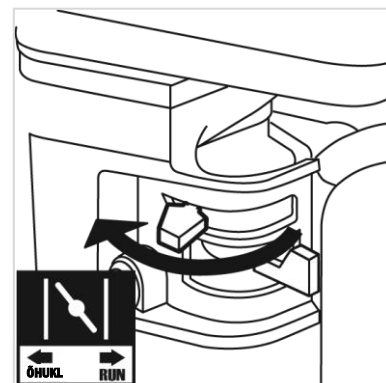
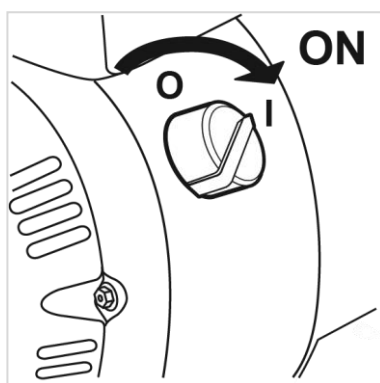
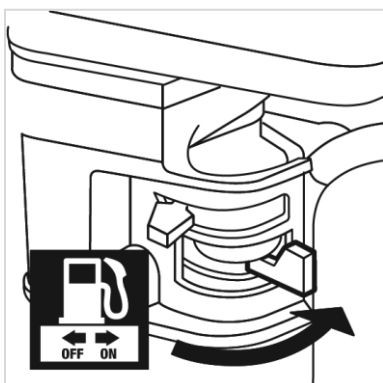


## Mootori komponendid



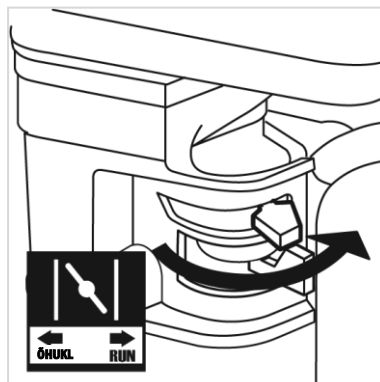
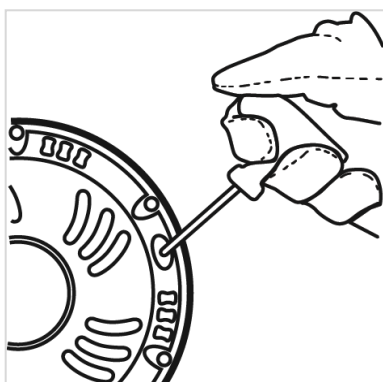
### Mootori käivitamine

- Lülitage süütelüliti sisse.
- Avage kütuseventiil.
- Viige õhuklapp asendisse CHOKE (ÕHUKLAPP).
- Sooja mootori käivitamisel seadke õhuklapi hoob asendisse RUN (KÄIVITA).



- Haarake mootori starteri käepidemest lõdvalt kinni ja tõmmake seda mitu korda aeglaselt, et bensiin voolaks mootori karburaatorisse. Seejärel tõmmake starteri käepidet ettevaatlikult, kuni tunnete vastupanu. Laske juhtmel täielikult tagasi tõmbuda ja tõmmake seda siis kiiresti. Korrake kuni mootor käivitub.
- **Ärge laske starteri käepidemel mootori vastu pörkuda. Hoidke seda tagasitõmbumise ajal kinni, et see ei tabaks mootorit.**
- Kui mootor ei käivitu, kontrollige mootoriõli taset. Mootor ei käivitu vähese või puuduva mootoriõli korral.
- Laske mootoril mitu sekundit töötada. Kui õhuklapi hoob on asendis CHOKE (ÕHUKLAPP), viige õhuklapi hoob väga aeglaselt asendisse RUN (KÄIVITA). Kui liigutate õhuklapi hooba liiga kiiresti, võib mootor seiskuda.
- Libistage kiiruselülitit või kiiruse reguleerimise hooba 1/3 ulatuses aeglasest asendist (kilpkonna sümbolist) kiirusesse asendisse (jänese sümbolisse). Reguleerige vastavalt vajadusele.

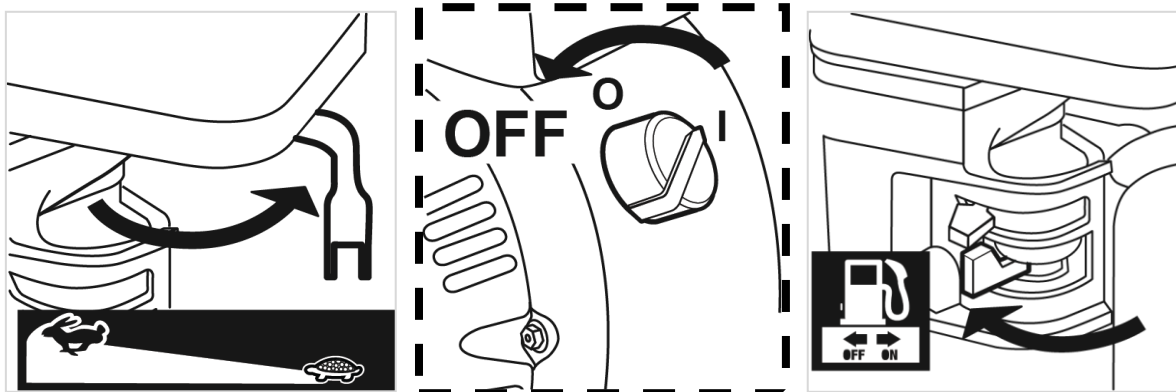
**TÄHELEPANU!** Kui mootor on külm, laske sel pärast käivitamist kolm minutit koormamata töötada.





### **Mootori peatamine**

Keerake kiiruselüliti aeglaselt asendisse (kilpkonna sümbolisse). Lülitage mootor välja. Sulgege kütuseventiil.



### **8. Tühjendage silindrid**

Pärast hüdraulikaõli ja kütuse lisamist käivitage mootor ning tõmmake iga hüdrocilindrit üks kord välja ja sisse, kasutades juhthoobasid, et täita silindrid õliga. Seejärel lisage hüdraulikaõli teist korda õlipaagi vaateaval olevate punaste ja mustade joonte vahelise tasemeni.

- Eemaldage transporditihvt, vabastage turvasulgur ja hüdraulikaõli paagi kork.
- Käivitage mootor ja laske sellel töötada aeglaselt tühikäigul.
- Tõmmake iga hüdrocilindrit välja ja sisse üks kord, kasutades juhthoobasid, et täita silindrid õliga. Vajutage vasakpoolsele hoovale ja tõmmake seda 6–8 korda edasi-tagasi, et eemaldada hüdraulikajuhtmetest õhk. Hooba liigutades jälgige läbipaistvat voolikut, mis asub paremal juhthoobade all. Kui tekib mullivool, on tühjendamine õnnestunud. Kui aga vahutav lahus liigub läbi toru, siis sisaldab õli ikka veel õhku. Jätkake hoova vajutamist ja tõmbamist, kuni ilmub mullivool. Kui tühjendamine on vasaku hoovaga lõpetatud, korrake sama protseduuri parema hoovaga. Jälgige samal ajal õlitaset. Kui tühjendamine on lõpuni viidud, täitke paak kuni musta jooneni hüdraulikaõli paagi vaateaval.
- Keerake õlipaagi kork tagasi.

### **9. Kinnitage rattakodarad ja tugijalad**

- Asetage rattad iga rattarummi neljale poldile ja kinnitage need nelja mutriga iga ratta puhul. Tugimutrid peavad olema pingul.
- Täitke rehvid soovitatud rõhuni.
- Tõstke raami esiosa üles, langetades kopa maapinnale.
- Paigaldage rattakodarad raami esiosa külge ja kinnitage need tihvtide ja splintidega.
- Kinnitage tugijalad pukseerimiseks vertikaalsesse asendisse.

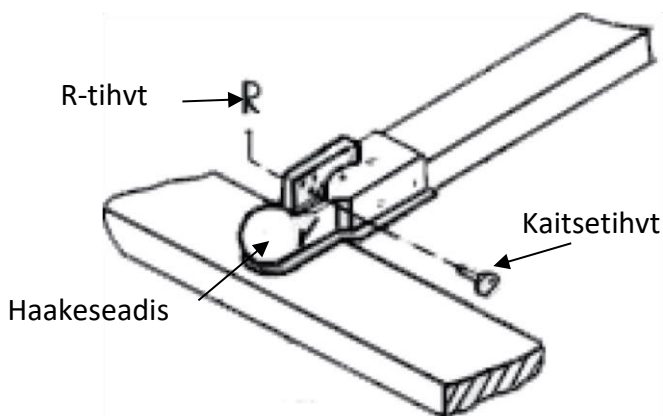
### **10. Kinnitage pukseerimiskonks ja haakeseadis.**

- Kinnitage pukseerimiskonks raami otsas olevate kahe augu külge poltide, seibide ja mutritega.
- Kinnitage haakeseadis pukseerimiskonksu külge poltide, seibide ja mutritega.

## KOPPEKSKAVAATORI PUKSEERIMINE

### Ühendage koppekskavaator pukseerimissõidukiga

- Koppekskavaatori pukseerimisel peavad rattad olema koppekskavaatori esiotsas ja tugijalad püstises pukseerimisasendis. Vajaduse korral vahetage rattad esiotsa, nagu on kirjeldatud punktis „Kaevamisasendisse seadistamine“, kuid vastupidises järjekorras.
- Haakeseadis peab olema nõuetekohaselt kinnitatud pukseeriva sõiduki haakekuuli külge. Pärast kokkupanekut ja kinnitamist tõmmake haakeseadist üles ja alla, et veenduda, kas haakekuul on haakeseadises kindlalt paigas. Haakekuuli ja haakeseadise vahel ei tohi olla lõtku. Kui lõtk on olemas, pingutage reguleerimismutrit, kuni lõtku enam ei esine. Kui reguleerimismutter on liiga pingul, siis haakeseadis ei lukustu.
- Kui haakeseadis ei ole korralikult kinnitatud, võib haakeseadis koppekskavaatori liikumise ajal lahti tulla ja põhjustada varalist kahju, RASKEID KEHAVIGASTUSI või SURMA.
- Veenduge, et pukseerimissõiduki haakekuul sobiks koppekskavaatori haakeseadisele. Haakeseadisele sobib ainult 50 mm haakekuul. Pidage kinni kõikidest pukseerimise ohutushoiatustest, mis on kirjeldatud teie sõiduki kasutusjuhendis.
- Haakekuuli ja haakeseadise vahelise hõõrdumise vähendamiseks määrige haakekuulile kiht raskeveoki määret.
- Eemaldage ajutiselt R-tihvt ja kaitsetihvt. Seejärel tõmmake päästikut ja tõstke käepide üles.
- Asetage haakeseadis üle sõiduki haakekuuli, tõmmake päästikut, vajutage käepidemele ja vabastage päästik, veendudes, et see lukustub pilu sisse.
- Tõmmake haakeseadist üles ja alla, et veenduda, kas haakekuul on haakeseadises kindlalt paigas. Haakekuuli ja haakeseadise vahel ei tohi olla lõtku. Kui lõtk on olemas, pingutage reguleerimismutrit, kuni lõtku enam ei esine. Kui reguleerimismutter on liiga pingul, siis käepide ei lukustu.



### Viige koppekskavaator tööalale

- Kui olete koppekskavaatori pukseerimissõidukiga ühendanud, tagurdage koppekskavaator sinna, kus soovite seda kasutada.
- Kasutage masina transportimisel ainult sobivaid transpordivahendeid ja piisava kandevõimega tõsteseadmeid.
- Järgige kehtivaid liiklusseadusi.
- Ärge kunagi lubage kellelgi istuda või sõita koppekskavaatori peal. See võib põhjustada raskeid kehavigastusi.
- Koppekskavaator ei ole haagis! Ärge vedage koppekskavaatoriga koormat. See võib maha kukkuda ning ohustada teid ja teisi juhte.
- Enne pukseerimist veenduge, et koppekskavaator oleks kindlalt pukseerimissõiduki külge kinnitatud. Turvaketid peavad olema sõiduki külge kinnitatud piisavalt lõdvalt, et võimaldada pööramist. Kinnitage haagise haakekonks alati lukustuspoldiga.

- Kinnitage mast üles transporditihvti abil. Kui mootor on välja lülitatud, laske mast veidi madalamale, et see lukustuks ega saaks kõikuda. Samuti tõmmake kopp ja nool sisepoole, et saavutada kompaktne pukseerimiskonfiguratsioon.
- Enne pukseerimist veenduge, et tugijalad oleksid kinnitatud vertikaalsesse asendisse. Ärge pukseerige, kui tugijalad on horisontaalses asendis.
- Olge teadlik koppekskavaatori lisapikkusest, kui pukseerite seda sõiduki taga. Olge ettevaatlik, et sõidukiga tagurdamisel ei tekiks koppekskavaatoriga külglisemist.
- Pukseerimiskiirust tuleb kohandada vastavalt sõidutingimustele. Kasutage teedel sõites aeglaselt liikuva sõiduki märki. Olge eriti ettevaatlik, kui sõidate ebatasasel maastikul.
- Veenduge, et koppekskavaator asuks tasasel ja hästi ventileeritud pinnal. Alus ei tohi olla kallutatud rohkem kui 10°. Blokeerige masin vastavalt vajadusele vältimaks selle tahtmatut liikumist.
- Ärge kasutage koppekskavaatorit pehme põhjaga nõlvade läheduses või veealustel aladel, sest pinnas võib järele anda ega pruugi masina raskust kanda.
- Määrige rattalaagreid igal aastal ja alati pärast pikki sõite.

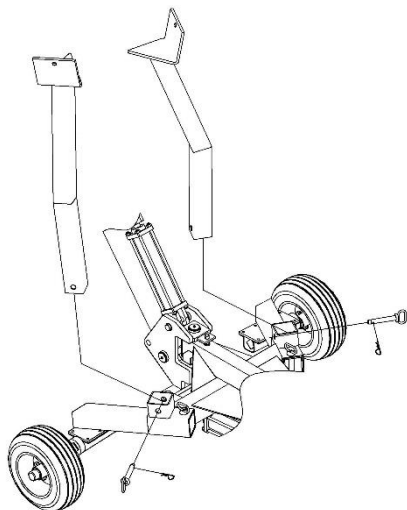
## **KAEVAMISASENDISSE SEADISTAMINE**

---

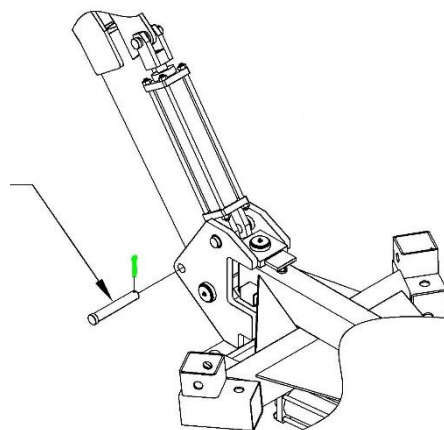
Pärast pukseerimist seadke rattad ja tugijalad enne kaevamist ümber.

1. Eemaldage tugijalad vertikaalsest asendist ja asetage kõrvale.
2. Eemaldage transporditihvt. Hoidke see pukseerimiseks käepärast, et siis uuesti sisestada.
3. Käivitage mootor ja seadke see keskmisele tühikäigule. Tõmmake mast ettepoole ja langetage kopa lame serv vastu kõva pinda ettepoole paremale. Vajutage parempoolset hooba, kuni koppekskavaatori parem külg tõuseb maast lahti.
4. Eemaldage parempoolne ratas. Paigaldage ratta asemele tugijalg ning kinnitage see tihvti ja splindiga.
5. Tõmmake parempoolset hooba masti tõstmiseks ja kasutage vasakpoolset hooba, et pöörata mast ettepoole vasakule. Vajutage parempoolset hooba, kuni koppekskavaatori vasak külg tõuseb maast lahti.
6. Eemaldage vasakpoolne ratas ja paigaldage selle asemele tugijalg tihvti ja splindi abil.
7. Paigaldage (eestpoolt parem) ratas raami vasakusse tagumisse nurka ning kinnitage see tihvti ja splindi abil.
8. Tõstke mast üles ja langetage kopp uuesti ettepoole paremale, kuni koppekskavaatori parem külg on maast lahti tõusnud.
9. Paigaldage (eestpoolt vasak) ratas raami paremasse tagumisse nurka ning kinnitage see tihvti ja splindi abil.
10. Avage haakeseadis. Kasutage vasakpoolset hooba, et pöörata mast pukseerimissõiduki kõrvale, ja kasutage parempoolset hooba, et langetada kopa lame serv vastu maad, nii et pukseerimiskonks tõuseb haakekuuli küljest lahti.
11. Sõitke pukseerimissõidukiga koppekskavaatorist eemale.
12. Kasutage vasakpoolset hooba, et pöörata mast ära ja eemaldada pukseerimiskonks.
13. Enne kaevamist veenduge, et tihvtid ja splindid oleksid kindlalt kinnitatud.





Transpordi  
tihvt



## KOPPEKSKAVAATORI LIIGUTAMINE

---

HOIATUS! Koppekskavaatorit on võimalik liigutada omal jõul, kui see on kaevamisrežiimil. Masinat tuleb liigutada eriti ettevaatlikult. Ärge proovige neid manöövreid enne, kui olete juhtimisega täielikult kursis ja ainult siis, kui koppekskavaator on väljaspool ohte.

Ärge liikuge koppekskavaatoriga kaevatavale kraavile liiga lähedale. Masin võib kukkuda kaevamiskohta ja põhjustada raskeid vigastusi. Liigutage koppekskavaator kaevamise ajal tahapoole ja kraavist eemale.

### Liikumine tahapoole

- Veenduge, et koppekskavaator oleks kaevamisrežiimil.
- Tõmmake nool sisse ja langetage mast, et lasta kopa hammastel toetuda maapinnale. Kopp peab asetsema tööala keskel, umbes 60 cm kaugusel koppekskavaatori raami esiosast.
- Tõstke seade tugijalgade küljest üles, langetades masti.
- Kui tugijalad on maast lahti, pöörake nool väljapoole. See paneb koppekskavaatori tagurpidi liikuma.
- Tõstke masti seni, kuni raskus on taas tugijalgade peal.

### Edasi liikumine

- Veenduge, et koppekskavaator oleks kaevamisrežiimil.
- Tõmmake nool sisse ja langetage mast, et lasta kopa hammastel toetuda maapinnale. Kopp peab asuma tööala keskel.
- Tõstke seade tugijalgade küljest üles, langetades masti.
- Kui tugijalad on maast lahti, tõmmake kaevamisnool sissepoole. See paneb koppekskavaatori edasi liikuma.
- Tõstke masti seni, kuni raskus on taas tugijalgade peal.

### Külgsuunas liikumine

- Veenduge, et koppekskavaator oleks kaevamisrežiimil.
- Tõstke mast üles ja pöörake see küljele, kus asub uus tööpiirkond.
- Langetage masti, et toetuda kopa hammastega maapinnale, ja tõstke tugijalad maapinnast üles.
- Liigutage masti masina soovitud liikumissuunale vastupidises suunas.
- Kui seade on suunatud uue tööpiirkonna poole, tõstke masti seni, kuni raskus on taas tugijalgade peal.

## MASINAGA TÖÖTAMINE

---

Võtke enne kaevamist ühendust kohaliku ehitusametusega, et tuvastada enne kaevamist maetud kaablite asukoht ja saada kaevamisluba. Maetud elektriliinid ei pruugi olla tähistatud ja nende vigastamine ekskavaatoriga võib põhjustada RASKEID KEHAVIGASTUSI või SURMA. Olge äärmiselt ettevaatlik, kui teie kohal või maa all asuvad elektriliinid.

HOIATUS! Enne masina kasutamist peab operaator kinnitama turvavöö.

- Enne koppekskavaatori kasutamist lugege kasutusjuhend hoolikalt läbi. Nende juhiste eiramine võib põhjustada operaatorile või kõrvalseisjatele raskeid vigastusi. Masinaomanik peab juhendama kõiki operaatoreid, kuidas koppekskavaatorit turvaliselt käsitseda.
- Enne kaevamist veenduge, et koppekskavaator oleks seadistatud kaevamisrežiimile vastavalt juhistele.
- Veenduge, et maastik võimaldab ratastel ja tugijalgadel kindlalt maapinnaga kokku puutuda.
- Ärge liikuge koppekskavaatoriga kaevatavale kraavile liiga lähedale. Masin võib kukkuda kaevamiskohta ja põhjustada raskeid vigastusi. Liigutage koppekskavaator kaevamise ajal tahapoole ja kraavist eemale.
- Enne kaevamist võtke aega, et õppida tundma juhthoobasid ja nende funktsioone. Õppige, kuidas nad omavahel koos toimivad. Kirjeldus selle kohta, mida iga juhthoob teeb, on illustreeritud ventiili paigaldusplaadil. Harjutage enne kaevamist juhthoobade kasutamist, et kraavide kaevamine oleks ohutum ja tõhusam.
- Ärge kunagi käivitage ega laske mootoril töötada suletud ruumis, kuna mootori heitgaasid sisaldavad surmavat süsinikmonoksiidi – tekib süsinikmonoksiidi mürgistuse oht! Laske mootoril töötada ainult hästi ventileeritud välitingimustes. Ärge kunagi jätke masinat järelevalveta, kui mootor töötab.
- Kasutage koppekskavaatorit alati nii, et kõik turvaseadmed oleksid paigas ja kõik juhtimisseadised oleksid õigesti reguleeritud.
- Kasutage koppekskavaatorit alati tootja soovitatud kiirusega. Olge alati valmis mootori seiskamiseks.
- Hoidke käed, jalad ja kõik muud kehaosad alati masina liikuvatest osadest eemal.
- Ärge ronige üle masti ega seiske ega istuge selle peal – tekib raskete vigastuste oht!

### **Kontrollige alati enne iga kasutuskorda mootoriõli taset!**

Enne käivitamist kontrollige alati, et mootori karteris oleks piisavalt õli. Kui mootori õlitase on liiga madal, siis mootor ei käivitu või võib seiskuda.

- Veenduge, et mootor oleks väljalülitatud ja asuks horisontaalses asendis.
- Sulgege kütuseventiil.
- Puhastage kütusekork ja selle ümbrus. Eemaldage mõõtevarras, keerates seda vastupäeva, ja pühkige see puhta ja ebemeteta rätikuga ära.
- Asetage mõõtevarras uuesti sisse ilma seda keeramata ja eemaldage mõõtevarras õlitaseme kontrollimiseks.
- Kui õlitase on madalal tasemel või alla selle, lisage soovitatud tüüpi kvaliteetset mootoriõli, kuni õlitase on täielikult täis.
- Keerake mõõtevarrast tagasi päripäeva.

### **Kaevamine**

- Käsitsege koppekskavaatorit alati juhiistmelt, käed juhtimishoobade lähedal ja jalad ettenähtud alal kindlalt maas.
- Olge põhjalikult kursis kõigi juhtimishoobadega ja nende nõuetekohase kasutamisega.
- Asetage kopp nii, et hambad oleksid maapinnaga risti.
- Sirutage nool välja. Seejärel langetage masti, kuni kopp puutub maapinnaga kokku. Ärge laske tugijalgadel maast lahti tõusta.
- Tõmmake nool või kopp sisse, et maapinda kaevata. Kui üks neist liigutustest paneb tugijalad liikuma, tõstke masti veidi üles, et tugijalad oleksid maapinna sees ja pakuksid tuge.
- Kui kopp on maa sisse kaevunud, tõmmake see lõpuni sisse. Tõstke ja pöörake mast külili ning tühjendage kopp.

- Korrake eelmisi samme iga kopaga kaevamiskorra puhul.

### **Tankimine kasutuskordade vahel**

Enne kütuse lisamist lülitage mootor välja ja oodake, kuni see on jahtunud. Ärge kunagi tankige masinat siis, kui mootor on kuum.

## **HOOLDAMINE**

---

- Järgige mootori ja masina hooldusgraafikut.
- Järgige kõiki käesolevas kasutusjuhendis toodud hooldusjuhiseid. Kui mootorit ei hooldata nõuetekohaselt, võib see kriitilisel hetkel lakata töötamast.
- Hoidke kõik kaitsevahendid omal kohal ja nõuetekohases töökorras. Turvakaitsete hulka kuuluvad summuti, õhupuhasti, mehaanilised kaitsmed ja kuumakaitsmed.
- Ärge muutke ega reguleerige ühtegi masina või selle mootori osa, mis on tootja või turustaja poolt pitseeritud. Ainult kvalifitseeritud hooldustehnik võib reguleerida osi, mis võivad suurendada või vähendada mootori kindlaksmääratud pöörlemiskiirust.
- Ärge laske hüdraulikavoolikul kokku puutuda ühegi seadme kuuma osaga. Voolik võib saada kahjustada, mis võib põhjustada selle lõhkemise või lekke kõrge rõhu all.
- Hoidke seadmete etiketid ja nimesildid alles. Need sisaldavad olulist informatsiooni. Kui need ei ole loetavad või puuduvad, pöörduge tootja poole uute saamiseks.

### **VÄLTIGE MASINARIKKEST PÕHJUSTATUD RASKEID VIGASTUSI:**

- Ärge kasutage kahjustatud masinat. Kui tekib ebanormaalne müra, vibratsioon või eraldub liigselt suitsu, laske probleem enne edasist kasutamist lahendada. Ärge proovige teha ühtegi teenindus- või hooldusprotseduuri, mida käesolevas kasutusjuhendis ei ole selgitatud, ega ühtegi protseduuri, mille ohutu või korrektse teostamise osas te ei ole kindel.

### **Ettevaatusabinõud enne masina kontrollimist, hooldust ja puhastamist**

#### **VÄLTIGE RASKEID VIGASTUSI MASINA JUHUSLIKU KÄIVITAMISE KORRAL**

- Kandke hoolduse ajal heakskiidetud kaitseprille ja -kindaid ning tolumumaski või respiraatorit.
- Enne mistahes hooldustööde teostamist tuleb koppekskavaator viia hooldusrežiimile vastavalt alljärgnevatele juhistele:
  - Lülitage mootor välja. Laske mootoril täiesti maha jahtuda.
  - Kui mootor on välja lülitatud, liigutage juhthoobasid edasi-tagasi hüdraulilise rõhu vabastamiseks.
  - Langetage mast maapinnale.
  - Ühendage süüteküünla juhe lahti.

### **Regulaarne põhihooldus**

- Puhastage kogu praht mootori silindrit, silindripea ribadelt, puhurikorpuse pöörleva ekraani ja summuti pindadelt. Samuti puhastage kõik liikuvad osad.
- Veenduge, et kõik mutrid ja poldid oleksid pingul.
- Kontrollige kõiki voolikuid ja liitmikke kulumise ja lekete suhtes. Enne mootori käivitamist viige läbi kõik kontrollid ning vahetage välja kõik kahjustatud ja kulunud osad.
- Veenduge, et kõik kaitsmed, kaitsekilbid ja ohutusseadmed oleksid paigas ja täiesti töökorras.
- Kontrollige imifiltrit.

### **Puhastamise, hoolduse ja määramise ajakava**

**Tähelepanu!** See hooldusgraafik on mõeldud üksnes üldiseks juhiseks. Kui masina jõudlus väheneb või kui masin töötab kummaliselt, kontrollige kohe kõiki süsteeme. Hooldusvajadus sõltub sellistest teguritest nagu töötsükkel, temperatuur, õhu ja kütuse kvaliteet ning muud tegurid.

**Tähelepanu!** Järgmised protseduurid on mõeldud lisaks mootori ja masina tavapärase töö käigus selgitatud regulaarsetele kontrollidele ja hooldustöödele.

Mida kontrollida	Millal?	Kuidas?
Rattad	Enne igat pukseerimiskorda	Kontrollige rõhku. Rattale on märgitud rõhk.
Voolikud	Enne igat kasutuskorda	Kontrollige kulumise ja lekete suhtes. Enne mootori käivitamist vahetage kõik kulunud või kahjustatud voolikud välja.
Hüdraulika liitmikud	Enne igat kasutuskorda	Kontrollige kulumise ja lekete suhtes. Enne mootori käivitamist vahetage kõik kahjustatud liitmikud välja.
Mutrid ja poldid	Enne igat kasutuskorda	Kontrollige, kas poldid on lahti.
Hüdraulikaõli	Enne igat kasutuskorda	Kontrollige õlitaset ja lisage vajaduse korral õli. Vahetage seda igal aastal või siis, kui see paistab tumeda või hägusena.
Masti tihvtid	Enne igat kasutuskorda	Määrige
Imifilter	Iga aasta	Vahetage välja
Rattalaagrid	Iga aasta	Puhastage, kontrollige ja lisage määrdeainet

Protseduur	Enne igat kasutuskorda	Pärast 20-tunnist sisseseadmisperioodi	Iga kuu/iga 25 tunni järel	Iga 3 kuu järel kuu / 50 tundi	Iga 6 kuu / 100 tunni järel	Iga aasta / iga 300 tunni järel	Vastavalt vajadusele
Puhastage mootori väliskülg harjaga	x	x	x	x	x	x	x
Kontrollige mootoriõli taset	x	x	x	x	x	x	x
Kontrollige õhufiltrit	x			x	x	x	x
Kontrollige settetopsi	x				x	x	x
Vahetage mootoriõli		x	x	x	x	x	x
Puhastage/vahetage õhufilter			x*	x*	x*	x*	x*
Kontrollige ja puhastage süüteküüna			x	x	x	x	x
Puhastage veefiltrit			x	x	x	x	x

Vahetage kütusefilter				x	x	x	x
Vahetage süüteküünal					x	x	x
1. Puhastage kütusepaak, sõel ja karburaator 2. Puhastage põlemiskambrisse kogunenud süsi						x**	x**
Määrige masti liikuvad punktid (vt joonis K: määrdepunktid)							x
Vajaduse korral vahetage kütusetorustik välja							x**

\*Hooldage masinat sagedamini, kui kasutate seda tolmustes piirkondades.

\*\*Neid seadmeid tuleb hooldada volitatud hoolduskeskuses.

### **Hüdraulikaõli vahetamine**

Vahetage hüdraulikaõli iga 12–18 kuu järel.

- Eemaldage raami alumises osas mootori all olev tühjenduskork.
- Tühjendage vana hüdraulikaõli ja pingutage filter tagasi paagile.
- Asetage tühjenduskork tagasi ja keerake see kindlalt kinni.
- Viige kastutatud õli ringlussevõtupunkti.
- Keerake istme taga olev õlikruvi lahti ja täitke paak aeglaselt soovitatud hüdraulikaõliga, kontrollides samal ajal õli vaateava. Kui paak on täis, lõpetage hüdraulikaõli lisamine ja keerake õlikruvi tagasi.
- Pärast õlivahetust tühjendage silindrid vastavalt jaotises „Silindrite tühjendamine“ toodud juhistelet.

### **Mootoriõli ja filtri vahetamine**

HOIATUS! Kuum hüdraulikaõli võib põhjustada põletushaavu. Enne õlivahetust oodake, kuni mootor on jahtunud.

- Veenduge, et mootor oleks väljalülitatud ja asuks horisontaalses asendis.
- Sulgege kütuseventiil.
- Asetage õlitühjendus anum (ei kuulu komplekti) karteri tühjenduskorgi alla.
- Avage tühjenduskork ja kallutage veidi karterit, et aidata õlil välja voolata.
- Viige kastutatud õli asjakohasesse ringlussevõtupunkti.
- Lisage soovitatud mootoriõli seni, kuni õlipaak on täis. Kontrollige õlitaset mõõtevardalt.

### **Õhufiltri elemendi hooldus**

- Eemaldage õhufiltri kate ja õhufiltri elemendid ning kontrollige, kas need on määrdunud. Puhastage filter;
- Paberfiltri elemendid. Puhuge tolm õhufiltrist välja suruõhu abil hästi ventileeritud kohas ja eemal kõrvalseisjatest. Kui see ei tee filtrit puhtaks, vahetage see välja.
- Vahufiltri elemendid. Peske elementi mitu korda sooja vee ja mahedatoimelise pesuvahendiga. Loputage. Pigistage liigne vesi välja ja laske sellel täielikult kuivada. Leotage filtrit lühiajaliselt kerges õlis ja seejärel pigistage üleliigne õli välja.

- Paigaldage puhastatud filter. Enne kasutamist kinnitage õhupuhasti kate.

## HOIUSTAMINE

Kui seade jääb seisma kauemaks kui 30 päevaks, valmistage mootor hoiustamiseks ette järgmiselt:

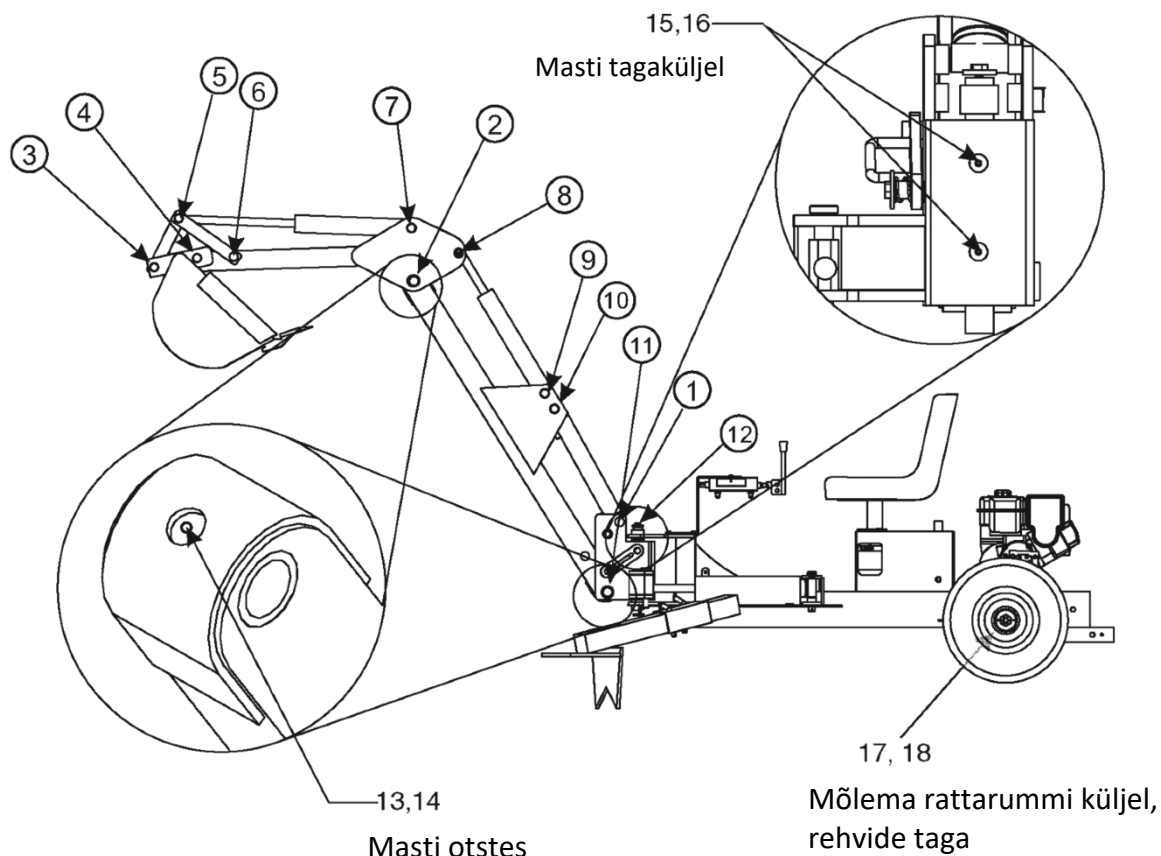
### Puhastamine

- Oodake, kuni mootor on jahtunud, seejärel puhastage mootor kuiva lapiga. TÄHELEPANU! Ärge puhastage mootorit vee abil. Vesi tungib järk-järgult mootorisse ja põhjustab roostekahjustusi.
- Kandke kõikidele metallosadele õhuke kiht roostetõrjeõli.

### Kütus

- Neljataktiliste mootorite puhul on soovitatav kasutada väikemootori bensiini, kuna see ei põhjusta vaigu teket. Laske bensiin enne hoiulepanekut masinast täiesti läbi, et bensiin oleks ka karburaatoris.
- Kui kasutate bensiini 98E5/95E10, tühjendage kütusepaak või lisage kütusesse säilitusainet, et vältida vaigu tekkimist.
- HOIATUS! Täitke paak hästi ventileeritud kohas ja eemal süttimisallikatest. Kui mootor on kasutamisest kuum, lülitage mootor välja ja oodake enne kütuse lisamist, kuni mootor on jahtunud. Ärge suitsetage.
- Kui lisate kütuse stabilisaatorit, laske mootoril töötada viis minutit.
- Lülitage mootor välja.
- Kui mootor on välja lülitatud, liigutage juhthoobasid edasi-tagasi hüdraulilise rõhu vabastamiseks.

### Määrdepunktid





**Hoiustamisruum:**

Laske mootoril jahtuda, enne kui hakkate seda hoiustama mistahes suletud ruumis. Katke kinni ja hoidke kuivas, tasases, hästi ventileeritud ja lastele kättesaamatus kohas. Ärge kunagi hoiustage koppekskavaatorit kohas, kus bensiiniaurud võivad kokku puutuda lahtise tule või sädemetega. Samuti peab hoiustamisala asuma eemal süttimisallikatest, nagu veesoojendid, riidekuivatid ja ahjud.

**Mootori käivitamine hoiustamise ajal või pärast seda:**

**Pikaajalise hoiustamise ajal tuleb mootor käivitada iga 3 kuu tagant ja lasta sel töötada 15–20 minutit.**

Kui mootoris kasutatakse muud kütust kui väikemootori bensiini:

Enne mootori käivitamist hoiustamise ajal või pärast seda pidage meeles, et töötlemata 98E5/95E10 bensiin rikneb kiiresti. Tühjendage kütusepaak ja vahetage see värske kütuse vastu, kui töötlemata bensiin on seisnud kuu aega, kui töödeldud bensiin on seisnud kauem kui kütuse stabilisaatori soovitatud aeg või kui mootor ei käivitu. Mootori käivitamise juhised leiate peatükist „Mootori käivitamine“.

## VIGADE KÕRVALDAMINE

<b>Probleem</b>	
Silindrivars ei liigu	Lahendus: A, C, E, O, Q, R, U, V
Silindrivõll liigub aeglaselt välja- või sissetõmbamisel	Lahendus: E, J, L, O, R, S, T, W
Koppekskavaator ei kaeva või kaevab väga aeglaselt	Lahendus: D, H, J, M, R, S, T, W
Mootor jääb kaevamisliigutuste ajal seisma	Lahendus: K, N, P
Mootor ei pöörle või seiskub vähese koormuse korral	Lahendus: B, F, K, Q, V
Pumbavõlli tihend lekib	Lahendus: A, B, E, G, I
Koppekskavaator ei pöörle.	Lahendus: X, O, K, E, A

<b>Põhjus</b>	<b>Lahendus</b>
A – pumba veovõll on katki läinud	Viige pump volitatud hoolduskeskusse.
B – mootor/pump ei ole joondatud	Korrigeerige mootori/pumba joondust.
C – võllisidur on tulnud lahti	Korrigeerige mootori/pumba joondust.
D – väikese hammasratta osa on kahjustatud	Punktid D kuni H: viige pump volitatud hoolduskeskusse.
E – hammasrataste sektsioonid on kahjustatud	
F – pump on külmunud või kinnikiilunud	
G – halvasti paigutatud võllitihend	
H – pumba kontrollventiil lekib	
I – õli õhutusventiil on ummistunud	Veenduge, et mahutit ventileeritakse nõuetekohaselt.
J – liigne vaakum pumba sisselaskeavas	Puhastage sisselaskevoolikud ja kõrvaldage nende lekked.
K – väike hobujõud/nõrk mootor	Laske mootorit hooldada volitatud hoolduskeskuses.
L – mootori pöörlemiskiirus on aeglane	Laske mootorit hooldada volitatud hoolduskeskuses.
M – kaitseklapi madal seadistus	Reguleerige rõhumõõturi ja professionaali abil.
N – kaitseklapi kõrge seadistus	Reguleerige rõhumõõturi ja professionaali abil.
O – kaitseklapp on kahjustatud	Laske suunaväärtus autoriseeritud hoolduskeskuses üle vaadata.
P – tühjendusventiili kõrge seadistus	Reguleerige rõhumõõturi ja professionaali abil.
Q – hüdraulikajuhtmed on blokeeritud	Loputage ja puhastage hüdraulikasüsteem.
R – pumbas on liiga vähe õli	Lisage mahutisse õli.
S – hüdraulikaõlisse on sattunud õhku	Puhastage mahuti ja lisage õli.
T – kontrollventiil lekib seestpoolt	Laske volitatud teeninduskeskusel suunaväärtust lähtestada.
U – kontrollventiil on kahjustatud	Laske volitatud teeninduskeskusel suunaväärtust lähtestada.
V – kontrollventiil on blokeeritud	Loputage ja puhastage hüdraulikasüsteem.
W – silinder on seestpoolt kahjustatud	Laske autoriseeritud hoolduskeskusel silinder

	üle vaadata.
X – mootor on seestpoolt kahjustatud	Viige mootor remonti volitatud teeninduskeskusesse või laske mootor seal välja vahetada.

Kui mootor ei käivitu, vaadake allpool olevat tabelit võimalike põhjuste ja lahenduste kohta:

Probleem	Põhjus	Lahendus
Kütus	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Paagis ei ole kütust või kütuseventiil on suletud.</li> <li>2. Õhuklapp ei ole asendis CHOKE (ÕHUKLAPP); külm mootor.</li> <li>3. Üle 10% etanooli sisaldav bensiin (E15, E20, E85 jne).</li> <li>4. Madala kvaliteediga või riknenud, vana bensiin.</li> <li>5. Karburaatoris ei ole kütust.</li> <li>6. Määrduvad kütusekanalid.</li> <li>7. Kambris on liiga palju kütust. Selle võib olla põhjustanud karburaatorisse kinni jäänud nõel.</li> <li>8. Kütusefilter on ummistunud.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Täitke kütusepaak uue väikemootori bensiiniga ja avage kütuseventiil.</li> <li>2. Viige õhuklapp asendisse CHOKE (ÕHUKLAPP).</li> <li>3. Eemaldage kütusesüsteemist etanoolirikas bensiin. Vahetage etanooli poolt kahjustatud komponendid välja. Kasutage väikemootori bensiini neljataktiliste mootorite puhul.</li> <li>4. Kasutage värsket väikemootori bensiini neljataktiliste mootorite puhul.</li> <li>5. Vajutage sütikule 3–5 korda.</li> <li>6. Puhastage käigud kütuselisandi abil. Tugevate ladestuste korral võib olla vajalik käigud veelkord puhastada.</li> <li>7. Keerake õhuklapp asendisse RUN (KÄIVITA). Kambri õhutamiseks eemaldage süüteküünal ja tõmmake käivitusnupp mitu korda. Paigaldage süüteküünal uuesti ja seadke õhuklapp asendisse CHOKE (ÕHUKLAPP).</li> <li>8. Vahetage kütusefilter välja. <b>ÄRGE KASUTAGE BENSIINI, MIS SISALDAB ÜLE 10 % ETANOOLI (E15, E20, E85 JNE).</b></li> </ol>
Süütamine (süüteküünal)	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Süüteküünal on defektne või kahjustatud.</li> <li>2. Vale süüte ajastus või vigane süütesüsteem.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Vahetage süüteküünal välja.</li> <li>2. Laske kvalifitseeritud tehnikul süütesüsteemi kontrollida/parandada.</li> </ol>
Mootori silinder	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Silinder ei ole õlitatud. Probleem pärast pikaajalisi hoiustamisi.</li> <li>2. Lahtine või katkine süüteküünal (käivitamisel on kuulda vilisevat</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Valage supilusikatäis õli süüteküünla avasse. Käivitage mootorit paar korda ja proovige uuesti alustada.</li> <li>2. Pingutage süüteküünalt. Kui sellest</li> </ol>

	<p>heli).</p> <p>3. Lahtine silindripea või kahjustatud peatihend (käivitamisel on kuulda vilisevat heli).</p> <p>4. Mootori ventiilid või tõukurid on valesti reguleeritud või kinniilunud.</p>	<p>pole abi, vahetage süüteküünal välja. Kui probleem püsib, võib rike olla tingitud peatihendist. Vaadake järgmist punkti.</p> <p>3. Pingutage peaosa. Kui see probleemi ei lahenda, vahetage peatihend välja. Laske ventiile ja tõukureid reguleerida/parandada volitatud teeninduskeskuses.</p>
Mootoriõli	<p>1. Mootoriõli hakkab otsa saama.</p> <p>2. Mootor on paigaldatud kallakule. Seade lülitub välja madala õlimahu tõttu.</p>	<p>1. Lisage mootoriõli nõuetekohase tasemeni. Kontrollige mootoriõli taset enne igat kasutuskorda.</p> <p>2. Lülitage mootor sisse tasasel maapinnal. Kontrollige mootoriõli taset.</p>

## EL-i vastavusdeklaratsioon (EL-i vastavusdeklaratsioon originaali tõlge)

### Meie

Isojoen Konehalli Oy  
Keskustie 26  
61850 Kauhajoki As  
Tel. +358 (0)20 1323 232  
tuotepalaute@ikh.fi

### kinnitame omal vastutusel, et järgnev toode

Seade: koppekskavaator  
Brändi nimi: Tarmo  
Mudel/tüüp: TAR011P (ATBH15)

### vastab

masinadirektiivile 2006/42/EÜ,

### ning seadme suhtes on kohaldatud järgmisi ühtlustatud standardeid ja tehnilisi kirjeldusi:

EN ISO 12100:2010, EN ISO 13857:2008, EN ISO 14120:2015, EN 349:1993+A1:2008, EN 474-1:2006+A4:2013+AC:2014, EN 474-5:2006+A3:2013, EN ISO 4413:2010

Kauhajoki 30.11.2022

Tootja:

Isojoen Konehalli Oy



Harri Altis, ostujuht (volitatud tehnilist toimikut koostama)



Sähkö- ja elektroniikkalaitteita ei saa hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana, vaan ne on toimitettava asianmukaiseen keräyspisteeseen. Saadaksesi lisätietoja ota yhteys paikallisiin viranomaisiin tai liikkeeseen josta laitteen ostit.

Elektriska och elektroniska produkter får inte bortskaffas som osorterat kommunalt avfall. Lämna dem i stället in på en för ändamålet avsedd insamlingsplats. Kontakta lokala myndigheter eller din återförsäljare för mer information.

Elektri- ja elektroonikaseadmeid ei tohi ära visata koos olmejäätmetega. Selle asemel viige seade ringlussevõtuks määratud kogumispunkti. Lisateabe saamiseks võtke ühendust oma kohalike ametiasutuste või jaemüüjaga.

Authoriõigus © 2022 Isojoen Konehalli Oy. Kaikki oikeudet pidätetään. Tämän asiakirjan sisällön jäljentäminen, jakeleminen tai tallentaminen kokonaan tai osittain on kielletty ilman Isojoen Konehalli Oy:n myöntämää kirjallista lupaa. Tämän asiakirjan sisältö tarjotaan "sellaisenaan" eikä sen tarkkuudesta, luotettavuudesta tai sisällöstä anneta mitään suoria tai epäsuoria takuita eikä nimenomaisesti taata sen markkinoitavuutta tai sopivuutta tiettyyn tarkoitukseen, ellei pakottavalla lainsäädännöllä ole toisin määrätty. Asiakirjassa olevat kuvat ovat viitteellisiä ja saattavat poiketa toimitetusta tuotteesta. Isojoen Konehalli Oy kehittää tuotteitaan jatkuvasti ja varaa itselleen oikeuden tehdä muutoksia ja parannuksia tuotteeseen ja tähän asiakirjaan milloin tahansa ilman ennakoimattomista. Mikäli tuotteen teknisiä ominaisuuksia tai käyttöominaisuuksia muutetaan ilman valmistajan suostumusta, EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus lakkaa olemasta voimassa ja takuu raukeaa. Isojoen Konehalli Oy ei vastaa laitteen käytöstä aiheutuvista välittömistä tai välillisistä vahingoista. • Copyright © 2022 Isojoen Konehalli Oy. Alla rättigheter förbehållna. Reproduktion, överföring, distribution eller lagring av delar av eller hela innehållet i detta dokument i vilken som helst form, utan skriftlig tillåtelse från Isojoen Konehalli Oy, är förbjuden. Innehållet i detta dokument gäller aktuella förhållanden. Förutom det som stadgas i tillämplig tvångande lagstiftning, ges inga direkta eller indirekta garantier av något slag, inklusive garantier gällande marknadsförbarhet och lämplighet för ett särskilt ändamål, vad gäller riktighet, tillförlighet eller innehållet av detta dokument. Bilderna i detta dokument är riktgivande och inte nödvändigtvis motsvarar den levererade produkten. Isojoen Konehalli Oy utvecklar ständigt sina produkter och förbehåller sig rätten att göra ändringar och förbättringar i produkten och detta dokument utan föregående meddelande. EU-försäkran om överensstämmelse och garantin upphör att gälla om produktens tekniska eller andra egenskaper ändras utan tillverkarens tillstånd. Isojoen Konehalli Oy är inte ansvarig för direkta eller indirekta skador som uppstått pga användning av produkten. • Copyright © 2022 Isojoen Konehalli Oy. Kõik õigused kaitstud Käesoleva dokumendi sisu osaline või täielik reprodutseerimine, edastamine, levitamine või säilitamine mis tahes kujul ilma Isojoen Konehalli Oy kirjaliku loata on keelatud. Käesoleva dokumendi sisu esitatakse sellisel kujul, nagu see on. Käesoleva dokumendi täpsuse, usaldusväärsuse või sisuga seoses ei anta mingeid otseseid ega kaudseid garantiisid, sealhulgas garantiisid kaubeldavuse ja sobivuse kohta konkreetseks otstarbeks, välja arvatud juhul, kui seda nõuab kohaldatav seadus. Käesolevas dokumendis olevad pildid on illustriatvise tähendusega ja võivad tarnitud tootest erineda. Isojoen Konehalli Oy järgib pideva arengu poliitikat ning jätab endale õiguse teha muudatusi ja parandusi tootes ja käesolevas dokumendis ilma eelneva etteatamiseta. EL-i vastavusdeklaratsioon ei kehti enam ja garantii kaotab kehtivuse siis, kui toote tehnilisi või muid omadusi muudetakse ilma tootja loata. Isojoen Konehalli Oy ei vastuta toote kasutamisest põhjustatud otseste või kaudsete kahjude eest.